

ملاحظات حول
«مصطلحات علم الوراثة والعلوم الوراثية»^(*)
ومقترح لمصطلحات علوم الوراثة

د. صادق الهلالي^(**)

د. سفيان العسولي^(**)

(*) محمد أحمد السهرنجي، أحمد المتيني، جعفر الملاح : اللسان العربي المجلد (17)، الجزء الثاني ص. 117 — 143، 1399هـ/1979م.
(**) مركز الملك فهد للبحوث الطبية، كلية الطب والعلوم الطبية بجامعة الملك عبد العزيز، جدة 21483، ص.ب. 12653 المملكة العربية السعودية.

لقد خطى علم الوراثة في الحقبة الأخيرة خطوات واسعة نتيجة للانفجار العلمي الكبير الذي حمل في العلوم المرافقة له وخصوصاً في علم الحياة الجزيئي منـــذ اكتشاف التركيب الكيميائي للدنا (DNA) . وما لاشك فيه ، كان للتقدم الكبير في علوم الكيمياء الحياتية وعلم المناعة والمخترعات التقنية الحديثة كالمجهر الإلكتروني واستخدام النظائر المشعة والتحليل الجزيئي في أبحاث العلوم الوراثية ، أثراً كبيراً في تقدمها السريع .

وقد رافق هذا التقدم والتوسع في هذه الحقول تشعب أختصاصاتها فظهرت اليوم الهندسة الخلوية وهندسة النوراثة والهندسة الحياتية وما شاكل كنتيجة حتمية لاستعمالات حقول المعرفة هذه وتطبيقاتها المختلفة ، سواء في معالجة الأمراض الوراثية أو السرطانية ، وحتى في إنتاج الكثير من المواد والأغذية والعلاجات واللقاحات المستعملة في مختلف شؤون الحياة والطب والصناعة .

من البديهي أن يصاحب ذلك كله ظهور الكثير من الدراسات والبحوث التي لم تستأثر بأهتمام العلماء والمتخصصين في هذه الحقول فقط ، بل تعدتها إلى الرأي العام ، فلم تعد تظهر أية مجلة علمية عامة بل وحتى الكثير من الصحف اليومية دون مقال أو خبر أو تعليق عنها . ووصل الأمر إلى وسائل الإعلام حتى كاد أن يصبح الموضوع العلمي الأول في نشاطاتها ، كما صاحب كل ذلك ظهور مصطلحات علمية مستجدة باللغات الأجنبية بسرعة تطور هذا الحقل من المعرفة .

وأدى ذلك كله إلى الحاجة لوضع مصطلحات علمية مربية مناسبة لتلاحق هذا التطور . ومن المفرح جداً أن تظهر هذه المجموعة من " مصطلحات علم الوراثة والعلوم الوراثية " (+) في اللسان العربي لتساير هذا التطور وتكون مقترحة مناسباً للأسس المصطلحية لهذا العلم وكحافز لوضع مصطلحاته على أسس ثابتة ومقبولة للجميع لاستعمالها في مختلف مراحل تعليمنا وفي كافة دراساتنا ونشرياتنا وكتاباتنا بلغتنا في هذا المجال العلمي .

وبالإضافة لذلك وللتقدم السريع في هذه العلوم ولظهور العديد من المصطلحات الجديدة فيها يومياً ولضرورة متابعة ومواصلة هذا التطور لأبد من وضع المرادفات العربية للمصطلحات الأجنبية الجديدة التي تتلاحق علينا ، ولكي نتجنب الفوضى والبلبلة لأبد من وضعها بالسرعة التي تظهر بها من قبل هيئة علمية لغوية متخصصة على أسس ثابتة ودقيقة ، قبل أن يتلافها الإعلاميون وغير المتخصصين فيضعوا لها مصطلحات مختلفة ومتباينة ، دون فهم عميق ودقيق ، فيشاع الكثير منها الذي تنقصه الدقة العلمية ، فيستقر في أذهان الناس وطلاب هذا العلم ، قبل أن يلحق المتخصصون ليضعوا المصطلحات الدقيقة والصحيحة لها ويؤدي هذا إلى الفوضى والبلبلة والتشويش في عالم المصطلحات العلمية .

(+) علم الوراثة هو واحد من العلوم الوراثية وأستعمال عنوان " مصطلحات العلوم الوراثية " وحده يفي بالغرض .

ولذا، أصبح لزاما على هيئاتنا المتخصصة ومكتب تنسيق التعريب في الوطن العربي من تعيين هيئة أو لجنة دائمة متخصصة لوضع هذه المصطلحات بسرعة ظهورها وتعميمها على مستعمليهما، دون إعطاء الفرصة لغير المتخصصين بالخوض العشوائي فيها .

ومن حسن الطالع ظهور المعجم الطبي الموحد في طبعته الثالثة والمعجم الموحد وهما يحويان الكثير من المصطلحات الأساسية لهذه العلوم. ولكن ما يؤسف له — عدم التنسيق بينهما فظهرت فيهما الكثير من المصطلحات المتباينة وغير المنسجمة، وقد يكون بعضها غير دقيق للحد الذي يستوجب إعادة النظر فيها . وتظهر مجموعة المصطلحات الواردة هنا ، على ما بين المجموعتين من تباين . كما أن مجموعة " مصطلحات علم الوراثة والعلوم الوراثة " حوت الكثير من النواقص والأخطاء التي أشبثتها لجنة خبراء مكتب التنسيق تحت ستة أبواب ثبتت في آخر المجموعة ، وهناك ملاحظات عديدة أخرى تظهر لدارس هذه المصطلحات يطول أمر بحثها على أفراد ، فلذلك كله رأينا من الأجدر إعادة النظر بها جميعا وتشبيتها كما نشرت أصلا ووقع المصطلحات المقترحة بجنبها تسهيلا للدارسين .

والتزاما منا بعدم زيادة البلبلة والفوضى في المصطلحات الطبية والعلمية رأينا الالتزام بمصطلحات المعجم الطبي الموحد إذ أن معظم مصطلحاته أقرب إلى الدقة المنشودة، ورغم عدم اتفاقنا وأياها في البعض منها فقد التزمنا بها كمبدأ أساسى ألا في الحالات التي وردت فيها بمفهوم محدود بعيد عن مفهومها في حقول علوم الوراثة، أو عند وجود مصطلحات أخرى في المعجم الموحد أو في غيره تنقل مفهومها أدق وأقرب إلى الصحة . وفي كل الحالات أوردنا مصطلحات المعجم الطبي الموحد رغبة منا في أشامتها وتعميمها بين الدارسين قبل البدائل الأخرى ولعلناهما من بعضهما بعلامة (؛) أما إذا كانت هناك عدة مصطلحات وردت في مصدر واحد لأنها فصلت من بعضها بفارزة فقط (١) ووضعت أحرف بعد كل مصطلح يشير إلى مصدره وتركت مصطلحاتنا من دون تعليم بعدها كما وضعنا دائما المصطلح الأقرب إلى المعنى أو المفهوم قبل غيره من البدائل. وأوردنا بعض مصطلحات المعجم الطبي الموحد في حالات محدودة بعد المصطلح المقترح رغم مخالفته له لمجرد المناقشة والمقارنة .

ولكننا أوردنا في الكثير من الحالات، المصطلحات الواردة في المعجمين الطبي و الموحد بأقسامه المختلفة لمجرد أظهار التباين الموجود بينهما مما يدعوننا إلى زيادة جهدنا للعمل لتنسيق هذه المصطلحات وتوحيدها كي لا نخلق الفوضى بين دراسي العلوم فيتعلموا مصطلحا في علم ما بشكل من الأشكال ليجدوه بشكل مغاير في علم ثان في مراحل تعليمهم العام حتى إذا وصلوا إلى مرحلة التعليم الجامعي وجدوه بشكل ثالث .

وأكمالا للموضوع أضفنا الكثير من المصطلحات العلمية الخاصة بالعلوم الوراثة والعلوم المقاربة لها والمستعملة فيها ووضعت ما يقابلها من المصطلحات التي استقيت من المراجع المشتهة في آخر هذا البحث أو وضعت مصطلحات جديدة لتلك التي لم نعرش على مقابل منشور لها، كما حدثت بعض المصطلحات التي لا تدخل ضمن علم الوراثة بصورة مباشرة .

وقد وضعت المصطلحات باللغة الانكليزية كما وردت بصيغتها المنشورة الا تلك التي حوت على بعض الألفاظ المطبعية أو الأملائية أو الترتيبية فقد ملحت أو أعيد ترتيبها ولكننا حافظنا على كتابة المصطلح العربي المنشور بصيغته دون تغيير أو تحوير كما أتبعنا كتابة المصطلحات المعربة بالطريقة التي تلفظ بها مفصلين ذلك على أسلوب المعجم الطبي .

وبعد كل هذا لابد من وضع معجم أوسع شمولاً يحوى كل أو معظم مصطلحات هذه العلوم مع وضع شرح كاف لكل منها وذلك على ما نرى أصبح ضروريا لكل الدراسين لهذه العلوم بل أننا نرى وضع مثل هذه المعاجم لمختلف فروع العلوم المختلفة .

الرموز : (م) المعجم الطبي الموحد .

(ف) المعجم الموحد - (٣) معجم مصطلحات علم الفيزياء .

(ح) المعجم الموحد - (٤) معجم مصطلحات علم الحيوان .

(ن) المعجم الموحد - (٥) معجم مصطلحات علم النبات .

(أ) أحمد شفيق الخطيب - معجم المصطلحات العلمية والتكنولوجية .

(حط) قاموس حتى الطبي .

(ز) مصطلحات زراعية .

المصطلح الانكليزي ورقمه	المصطلح المنشور	المصطلح المقترح
	A	
1. Aberration	تغيرات : شذوذ	زيف (م ، ن) .
2. Abiogenesis	-	نشوء لاصوي ، نشوء ذاتي (ح) .
3. Abiosis	-	لاحياتية ؛ عدم الحياة (ح) .
4. Abnormal	شاذ ؛ غير طبيعي	شاذ (م ، ح) .
5. Acceleration	اسراع	تسارع (م) تعجيل (أ) .
6. Acentric fragment	كسرة (شظية) لاسنترومييرية	شذفة بلاقسيم مركزي .
7. Achondroplastic	الاكاندروبلاستية	مودون (م) ، ناقص التعظم الغضروفي (مط) .
8. A. dwarfs	القرمزية الاكاندروبلاستية	القرام مودونة (م) ، اقرام ناقصة التعظم الغضروفي .
9. Acrocentric	-	قسيم مركزي طرفي .
10. Acrosome	-	جسيم طرفي .
11. Activation	-	تفعيل ، تنشيط (م)
12. Adaptation	تكيف : ملائمة	تلاؤم (م) ، تكيف (ح ، ن)
13. Adenine	ادينين	أدينين (م)
14. Adenosine	-	ادينوسين ، ادينوزين (م) .
15. Aerobic	-	هوائي ، هيوائي (م) .
16. Agamospermy	-	تكون البذور العذري .
17. Albino	ابيض عديم اللون : البينو	أمهي (م) ، أبرص .
18. Albinism	صلة الالبينو	مهي (م) ، برص .
19. Alcaptonuria	بول الالكيتون (وجود الكيتون في البول)	بيلة الكيتونية (م) .
20. Alleles	اليلات	الائل (م ، اليل) (م) .
21. A., hetero-	-	الائل مغايرة .
22. A., multiple	اليلات متعددة	الائل متعددة .
23. A., complementary	اليلات مكملة	الائل متممة .
24. Allelic exclusion	-	استبعاد أليلي .
25. Allelism	-	الاليلية .
26. Allogenic	-	متباينة المستضدات .
27. Allometry	تجانس	قياس التغالف (x) .
28. Allopatric	-	متباينة المسكن .

(+) كلمة Dwarfs تعني القزام أما القرمية فيقابلها Dwarfism

(x) تعني قياس نسبة نمو جزء أو عضو في الكائن الى نسبة نمو جسمه كله أو أي عضو آخر منه

المصطلح الانكليزي ورقمه	المصطلح المنشور	المصطلح المقترح
29. Allophene	-	متباينة المظهر.
30. Allopolyploid=alloplold	تعدد المجموعات الخلطي	متعددة الصيغ الصبغية الخلطية.
31. Allopolyploidy	ظاهرة تعدد المجموعات الترموسومية الخلطي	تعدد الصيغ الصبغية الخلطي.
32. Allotetraploid	رباعية المجموعات الترموسومية الخلطي	صيغة صبغية رباعية خلطية.
33. Alternation	تبادل	تناوب (م، ح).
34. A. of generations	-	تعاقب الاجيال.
35. Amber	عنبر	كهرومان (م، ن).
36. A. mutation	-	طفرة كهرومائية.
37. Amino acids	أحماض أمينية	أحماض أمينية (م).
38. Amitosis	-	انقسام لاقتيلي (ن).
39. Anabiosis	-	إحياء، إعادة الحياة.
40. Anaerobic	-	لاهوائي.
41. Analogy	تشابه وظيفي بالمقارنة مع تشابه بنائي	مضاهاة (م)، تشابه وظيفي (ح، ن).
42. Anaphase	دور الانفصال	طور الصعود (م)، طور الانفصال (ح، ن).
43. A., meiotic	-	طور الصعود الانتصافي (م).
44. A., mitotic	-	طور الصعود التفتلي (م).
45. Androgametes	-	اعراس مذكرة (م)، أمشاج مذكرة (ن).
46. Androgenic	-	منشط للذكورة (ن).
47. Anemia, Sickle cell	انيميا (فقر دم) الخلية المنجلية.	فقر الدم المنجلي (م).
48. Aneucentric	-	مختل عدد القسم المركزي.
49. Aneuploidy	تعدد مجموعات غير منتظم	اختلال عدد الصبغيات، اختلال الصيغة الصبغية (م).
50. Anisogametes	-	الاعراس المتباينة (م)، أمشاج متباينة (ن).
51. Anisogamy	-	تزاوج الاعراس المتباينة، تباين الأمشاج (x) (ن).
52. Annelida	حلقيات	الحلقيات (ح، أ)؛ العلقيات (م) (+).
53. Antibodies	اجسام مضادة	الضادات (م)، اجسام مضادة (ح، ن).
54. Anticodons	-	مقابلة الرامزة (م).
55. Antigens	مواد فعالة : انتيجينات	مستضدات (م)، مولدات الضد (ح)، مولدات المضاد (ن).
56. Antimutator mutation	-	ظفر مضاد التطفر.
57. Apogamy	تكاثر لاجاميتي، توالد بديل اللجاميتي	تكاثر لاعراسي (م)، تكاثر لتزاوجي (ح).

(+) العلقيات هي إحدى اصناف الحلقيات
(x) المصطلح يعني تزاوج الاعراس المتباينة ولا يعني الاعراس المتباينة نفسها فقط

المصطلح الانكليزي ورقمه	المصطلح المنثور	المصطلح المقترح
58. Apomixis	تكاثر لاجنسي : تكاثر لاخصابي	تكاثر لاجنسي .
59. Aposematism	تلون ايمائي في الحيوانات	تلون تحذيري .
60. Archebiosis	-	نشوء حيوى ، نشوء ذاتي (ح) .
61. Artiodactyla	مشقوقا الحافر	شعبة الحوافر ، شعبة الاصابع (ح) .
62. Ascaris	اسكارس	الضفر (م) ، دودة الاسكارس (ح) .
63. Ascospores	ابواغ رقية : جراثيم كيسية رقية	ابواغ رقية (م) .
64. Ascus	-	الزق ، كيس بونجي .
65. Asexual reproduction	-	تكاثر لاجنسي (ح ، ن) .
66. Assortative mating	-	تراوح متجانس .
67. Atavism	الرجوع الى الاصل	تأسل (م) ، تأسل (ارتداد وراثي) (ح) .
68. Atmosphere	هواء جوي	جو .
69. Autogamy =	-	أخصاب ذاتي ، تكاثر مشيمي ذاتي (ح)
70. autofertilization	-	تلقيح ذاتي (ن) .
71. Autogenesis	-	تكون ذاتي (ح ، م) .
72. Autograft	-	طعم ذاتي (م) .
73. Autopolyploid	تضاعف (تعدد) المجموعات الكروموسومية الذاتي	تعدد الصيغة الصبغية الذاتي .
74. Autosomal aneuploidy	تعدد مجموعات كروموسومية جسمية غير منتظم	الختلاف عدد الصبغيات الجسمية .
75. Autosome	كروموسوم جسمي : أوتوسوم	صبغي جسدي (م) .
76. Autotrophic	-	ذاتي التغذية (ن) .
77. Autotrophism	-	الاعتداء ذاتي (ن) .
78. Auxotrophic	-	خارجية التغذية .
79. Auxotrophy	-	تغذية خارجية .
80. Azospermia	-	اللانطفية (م) ، انعدام الميامن (ن) .
B		
81. Bacillus	باسيلوس - نوع من البكتيريا	عصبة (م) .
82. Back cross	-	تهجين عكسي (ح)
83. Bacteria	بكتيريا	جراثيم (م) ، بكتريا (ن) .
84. B., autotrophic	بكتيريا ذاتية التغذية	جراثيم ذاتية الاعتداء .
85. B., chemotrophic	بكتيريا كيميائية التغذية	جراثيم كيميائية الاعتداء .
86. B., conjugation	بكتيريا ، تراوجها	اقتران الجراثيم (م) .
87. B., heterotrophic	بكتيريا مختلفة التغذية	جراثيم غيرية الاعتداء (م) .

المصطلح الانكليزي ورقمه	المصطلح المنشور	المصطلح المقترح
88. Bacteriophage	فيروسات بكتيرية : بكتريوفاج	حمة جرثومية ،عائبة الجراثيم (م).
89. B. temperate	-	حمة جرثومية لاحالة .
90. Banded chromosome	-	مبلي مخطط .
91. Barreness	-	عقم (ج).
92. Basikaryotype	-	نمط نووي اساسي.
93. Behavior	سلوك	سلوك (م ، ج) .
94. Binary fission	-	انشطار ثنائي ؛ انشطار (ج).
95. Biochemical genetics	وراثة كيمائية حيوية (كيمومئوية)	علم الوراثة الكيمائي الحيوي.
96. Binomial	-	ذوعدين ،باتجاهين ،ذواسمين .
97. B. distribution	توزيع ذات الحدين	توزيع باتجاهين .
98. B. probabilities	احتمالات ذات الحدين	احتمالات ذات اتجاهين .
99. B. trials	محاولات ذات الحدين	محاولات بالاتجاهين .
100. Bioengineering	-	هندسة حيوية .
101. Biogenetic law	قانون أصل الاحياء (أصل الحياة)	قانون النشوء الحياتي.
102. Biometry	-	مبحث القياسات الحيوية (م). أحصاء حيائي (ج).
103. Bisexual	-	ثنائي الجنس (م ، ن)؛خنثي (ن).
104. Bivalents	وحدات كروموسومية ثنائية	ثنائية الشق الصبغي.
105. Blastogenesis	-	تكون الخلية الأرومية ،تولد
106. Blastomere	-	الخلية الجنينية الأولية؛تولدالبلاستومير (م) ؛ بلاستومير ،خلية جنينية أولية (ج)
107. Blastula	-	الأريمة (م) ؛بلاستولا ،برعمة (ج).
108. Blending inheritance	ورائه مزجبة	ورائه وسطية .
109. Blood groups	مجاميع (طراز) الدم	زمر دموية (م) ؛زمر الدم .
110. Bony fishes	اسماك غضروفية	اسماك عظمية .
111. Breeding	تربية	أنسال (م) .
112. B., cross	-	تهجين .
113. B., plant	تربية نبات	أنسال النباتات .
114. Buffer	-	دارجة (م) .
115. Butterfly	أبو دقيق	فراشة (م) .

المصطلح الانكليزي ورقمه	المصطلح المنشور	المصطلح المقترح
	C	
116. Cancer	سرطان	سرطان (م).
117. c. genetics	-	علم وراثيات السرطان.
118. c. inducing virus	-	حمة مسرطنة.
119. Carcinogens =	مسببات السرطان	مسرطنات (م).
120. carcinogenics	-	غلاف الحمة.
121. Capsid	-	الخصاء (ن)، لخصاء (م).
122. Castration	-	تقويض (م)، ابيض هدمي (ن).
123. Catabolism	ابيض هدمي	خصية (م).
124. Cell	-	جسم الخلية.
125. c. body	-	مزرعة خلوية (م).
126. c. culture	-	غشاء الخلية.
127. c. membrane	-	جدار الخلية.
128. c. wall	-	الهندسة الخلوية.
129. Cellular engineering	-	اجسام مركزية (م).
130. Central bodies	اجسام وسطية	المبدأ الاساسي.
131. Central dogma	-	مريكز (م)، سنتربول (ح).
132. Centriole	-	تسيم مركزي (م)، مركز هبلي (ن).
133. Centromere	سنتروميير	جسيم مركزي (م) جسم مركزي (ح).
134. Centrosome	جسيم مركزي : سنتروسوم	جسيم مركزي (م).
135. Centrosphere	-	خاصة (م)، صفة (ح، ن).
136. Character	-	خاصة مكتسبة (م).
137. c., acquired	-	خاصة مميزة (ن).
138. c., distinctive	-	خاصة سائدة (م).
139. c., dominant	-	خاصة جنسية (م)، خاصة جنسية (ن).
140. c., generic	-	خاصة مندلية (م).
141. c., mendellian	-	خاصة متنحية (م).
142. c., recessive	-	خاصة مرتبطة بالجنس (م).
143. c., sex linked	-	خاصة نوعية (ن).
144. c., specific	-	تصاليات (م).
145. Chiasmata	كيازومات	خليط الخلايا.
146. Chimera	-	طريقة مربع كاي.
147. Chi square method	طريقة مربع كاي	

المصطلح الانكليزي ورقمه	المصطلح المنشور	المصطلح المقترح
148. Chloroplast	-	صانعة خضراء (م).
149. Chromatid	كروماتيدة	شق الصبغي (م).
150. Chromatin	-	صبغين، كروماتين (م، ع، ن).
151. c. granules	-	حببات الصبغين.
152. c. network	-	شبكة الصبغين.
153. c. particles	-	جسيمات الصبغين.
154. Chromatosome	-	صبغي.
155. Chromocentre	كروموسنتر	جسيم صبغاني.
156. Chromomere	كرومومير	قسم صبغي (م)، جسيم صبغي.
157. Chromonema	كرومونيمما	خيوط صبغية.
158. Chromoplast	-	صانعة صبغية.
159. Chromosome	كروموسوم	صبغي (م، ع، ن) (ج. صبغيات).
160. c. aberration	كروموسوم، تغيرات (شذوذ) في	زيغ صبغي.
161. c., acentric	-	صبغي بلا قسم مركزي.
162. c., acrocentric	-	صبغي بقسيم طرفي.
163. c. attraction	-	جذب صبغي (م)، اجتذاب صبغي.
164. c. complements	هيلات كروموسومية	متممات صبغية.
165. c., dicentric	كروموسوم ثنائي السنكرومير	صبغي ثنائي القسم المركزي.
166. c. fusion	-	اندماج صبغي (ن).
167. c. interchange	-	تبادل صبغي (ن).
168. c. inversion	-	انعكاس صبغي، انقلاب صبغي (ن).
169. c. repulsion	-	تنافر صبغي (ن).
170. c. translocation	-	انتقال صبغي (ن).
171. Cis arrangement	الترتيب المجاور	ترتيب مجانب (x).
172. Cistron	-	مفرون، سيسترون (م) (o).
173. CLB method	-	طريقة سي، آل، بي (b).
174. cline	-	تباين متدرج.
175. clones	-	نسيات (م)، كلونات (ن).

(x) ترتيب الجنيات على جهة واحدة
 (+) طريقة فحص للكشف عن الطفرات المميتة والمبوية المرتبطة بالجنس في ذبابة الفاكهة
 (o) وحدة من الدنا (DNA) تنظم منهج تكوين عديد ببتيد معين.

المصطلح الانكليزي ورقمه	المصطلح المنشور	المصطلح المقترح
176. Code	-	راموز (م).
177. Codominant	-	سائد مشارك.
178. Codon	-	رامزة (م).
179. Coefficient of variability	معامل الاختلاف: معامل التمييز	معامل التغير (م، أ).
180. Colchicine	كولشيسين	كولشيسين (م).
181. Complementary	مكمل	تكميلي؛ تكميلي (x) (م).
182. Congenital	-	ولادي (م)؛ وراثي (ن).
183. c. immunity	-	مناعة ولادية (م)؛ مناعة خلقية (ن).
184. Conidia	-	غبيرات (م).
185. Conjugation	تراوج؛ اقتران	اقتران (م، ح).
186. Contingency tables	جداول الامتباط (أو المدفة)	جداول المدفة (م).
187. Copulation	سناد	جماع (م، ح).
188. Corepressor	-	كاسم مشارك.
189. Coupling	التجاذب	تقارن (م، أ).
190. Cross breeding	-	تهجين (م).
191. Crossing	-	تهجين (ح)؛ تزويج (ن).
192. Crossing over	عبور	تعابر (م)؛ عبور (ح، ن).
193. c.o., somatic	عبور ميتوزي	تعابر جسدي.
194. Cryptic coloration	تلون مخفي	تلون خبيثي (م).
195. Cytidine	-	سايتيدين؛ سيتدين (م).
196. Cytochemistry	-	كيمياء خلوية (م).
197. Cytochrome	-	صبغة خلوية (ح، عط)؛ سيتوكروم (م).
198. Cytogenesis	-	تكون الخلايا (م).
199. Cytogenetic map	-	مخطط مكونات الوراثة.
200. Cytogenetics	وراثة سيتولوجية	الوراثيات الخلوية (م)؛ علم الوراثة الخلوي (ح، ن).
201. Cytokinesis	-	طور الانقسام الخلوي.
202. Cytology	علم الخلية	علم الخلايا (م)؛ علم الخلية (ح، ن).
203. Cytoplasm	سيتوبلازم	الهيولي (م)؛ سايتوبلازم (ح)؛ سيتوبلازم (ن).
204. Cytoplasmic	-	هيولي.
205. c. inheritance	وراثة سيتوبلازمية	وراثة هيولية (م).
206. Cytosine	-	سايتوسين؛ سيتوزين (م).

(x) من الافضل استعمال كلمة متمم لتقابل Complementary ومكمل للفظ Supplementary
انسجاما مع استعمالهما في العلوم الرياضية عند قولنا زاوية متممة وزاوية مكملة لما
هناك من اختلاف واضح بينهما .

المصطلح الانكليزي ورقمه	المصطلح المنشور	المصطلح المقترح
	D	
207. Dangter cell	-	خلية بنت (م)؛ خلية بنوية (ن).
208. Deficiency	نقص : فقد : اقتصاب	عوز (م).
209. Degenerative code	-	متعدد الروامير.
210. Deletion	نقص : اقتصاب	خبث (م).
211. Desoxyribonucleic Acid =	العامض الـ ووي الديزوكسيريبوزي	حامض نووي ريبوزي لا أوكسيجيني
212. (DNA)	(ج د ن)	(دنا) (م)
213. Development	التكوين	تنامي (م)، تنمية (م)، تطوير.
214. Developmental genetics	وراثة تكوينية، ووراثة تكشفية	وراثة استكشافية.
215. Dextrality	بميدية الطرنة	بمئوية (م).
216. Diakinesis	الدور التشتي	دور التكثف.
217. Dicentric	-	ثنائي القسم المركزي.
218. Dichogamy	-	تفاوت في الامشاج (ج).
219. Dihybrid	هجين ثنائي	هجين بمفتين (ج).
220. D. ratio	-	نسبة الهجين الثنائي؛ نسبة التهجين الثنائي (ج).
221. Dihybridization	تهجين ثنائي	تهجين بمفتين (ج).
222. Diocelious	ثنائي المسكن : منفصل الجنس	ثنائي المسكن (ج)، ثنائي المنزل (ن).
223. Diploid	ثنائي المجموعة الكروموسومية	ضعفاني (م)، ثنائي الصيغة الصبغية. ثنائي الصبغيات (ج ، ن) .
224. Deplonema=Diploene	الدور الانطراحي	دور التضاعف .
225. Discordance in stage twins	عدم التوافق في التوائم	تخالف التوائم .
226. Distribution, theoris of	توزيع ونظرياته	نظريات التوزيع .
227. Dominance	السيادة	سيادة (م).
228. Dominant	-	سائد (م، ن).
229. D. alleles	-	الائل سائدة (م).
230. D. defect	العاهات السائدة	عيوب سائدة (م).
231. D. genes	-	جينات سائدة (م).
232. Donor	-	معطي ، مانح (م ، ج ، مانح (ن).
233. Double cross method	طريقة التهجين (اوالتلقيح) المزدوج	تهجين مضاعف.
234. Double ferletization	الخصاب مزدوج	الخصاب مضاعف .
235. Double helix	-	خيط لولبي مزدوج .

المصطلح الانكليزي ورقمه	المصطلح المنشور	المصطلح المقترح
236. Drosophila	حشرة الدروسوفيل	ذبابة الفاكهة.
237. Duplicate genes	جينات متماثلة التأثير	جينات مضاعفة (م).
238. Duplication	إضافة : تكرار	تضاعف.
239. Dust, burial in	تراب والدفن فيه	الدفن في الغبار.
240. Dyads	الوحدات الثنائية	صبغيات ثنائية .
E		
241. Ecology	علم البيئة	علم البيئات (م) علم البيئة (ح ، ن) .
242. Ecophenotype	-	صفات بيئية .
243. Ecotype	نوع بيئية	أنماط بيئية (م)
244. Electrophoresis	فصل كهربائي	رحلان كهربائي (م).
245. Embryo	-	جنين مضغ (م) جنين (ن) .
246. Embryological development	التكوين الجنيني	التطور الجنيني .
247. Embryology	علم الاجنة	علم الاجنة (ح) علم الجنين (م) .
248. Emotions	-	انفعالات (م) .
249. Empiric probability	-	احتمال تطوري (م) احتمال تجريبي .
250. Endocrine system	الانقسام الميتوزي الداخلي	جهاز الغدد الصم (م) .
251. Endomitosis	-	التفتل الداخلي .
252. Endonuclease	-	أنزيم نووي داخلي .
253. Endoplasm	-	جبلية باطنة (م) أندوبلازم (ح ، ن) .
254. Endoplasmic reticulum	-	شبكة الجبلية الباطنة .
255. Endopolyploidization	-	تعدد الصيغ الصبغية الداخلي .
256. Endosome	-	جسيم صبغي داخلي ، أندوسوم (ح) .
257. Endosperm	اندوسبيرم	سويداء البذرة (أ) (x) اندوسبرم (ن)
258. Endosymbiosis	-	معايشة داخلية .
259. Environment	بيئة	بيئة (م ، ن) .
260. Enzymes	انزيمات	انزيمات (م انزيم) (ح ، ن)؛ انظيمات (م)
261. Epibiotics	فوق حيوي	فوق حيوي .
262. Epigenesis	تكوين تفتمي	تكوين جديد (+)
263. Episome	-	عوامل وراثية لاصبغية .
264. Epistasis	التفوق	تفوق جيني .
265. Epistatic gene	جين متفوق	جين متفوق .
266. Equilibrium in population	التوازن (التفاعل) في العشائر	توازن الجماعات .
267. Erect posture, adaptation to	القامة المنتصبة التكيفات لها	التكيف للوضعية القائمة (م) .
268. Erythroblastosis fetalis	مرض تفتت الكرات الحمراء العبيبي	ارام الحمر الجنيني (م) .

(x) تركيب يحمى مواد غذائية احتياطية (لهيئة) داخل الكيس الجنيني للحيوانات .
(y) تولد كائن حي من خلية غير معينة Undifferentiated cell

المصطلح الانكليزي ورقمه	المصطلح المنشور	المصطلح المقترح
269. Escherichia coli	اشريشيا كولاي	الاشريكية القولونية (م).
270. Euchromatin	كروماتين حقيقي، يوكروماتين	كروماتين حقيقي (م).
271. Eugenics	تحسين الجنس البشري	مبعث تحسين النسل (م)، علم تحسين النسل (ح).
	-	علم الوراثة البشرية (ن).
272. E., negative	تحسين الجنس، سالب	تحسين النسل السلبي.
273. E., positive	تحسين الجنس، موجب	تحسين النسل الايجابي.
274. Eukaryotes	-	حقيقي الخواة (م).
275. Euploidy	(م) تعدد المجموعات الكروموسومية	عدد الصبغ الصيفية، صوية الصبغة الصيفية (x)
276. Evolution of man	التطور في الانسان	تطور الانسان
277. Excentric	-	لامركزي (ن)، خارج عن المركز (ح).
278. Exclusion	القضاء	استبعاد (م).
279. Exonuclease	-	الانزيم نووي خارجي.
280. Expressivity	التعبير: درجة التعبير، انقراض، مفراة	التعبيرية (م).
281. Extinction	-	انطفاء (م)، انقراض (ن).
282. Extrachromosomal	-	خارج الصبغة.
283. E. elements	-	مناصر لصبغة.
284. E. genetics	-	علم الوراثة اللاصبغي.
285. E. inheritance	وراثة حالات الكروموسومات الزائدة	وراثة لاصبغة.
	F	
286. Fertility	خصوبة	خصوبة (م).
287. Fertilization	الخصاب	الخصاب (م، ن).
288. Fetus	-	جنين (ح)، اجنة (م، ح).
289. Fine structure	تركيب دقيق	بنية دقيقة (م).
290. First polar body= polocyte	الجسم القطبي الاول	الجسم القطبي الاول.
291. Fragmentation of chromosomes	تكسر (تجزلة) الكروموسومات	تشقق الصبغيات (م).
292. Freemartin	انثى توأم شاذة التكوين	توأم انثوي مفنت.
293. Frequency curve	منحنى تكراري	منحنى التردد (ن)، منحنى التواتر (م)
294. Formation	-	تشكيل، تشكل (م)، تكوين (ن).
	G	
295. Gametes	جاميتات	اعراس (م، عرس) (م)، أمشاج (ن، ح).
	خلية مشيجية (ن)	كميتات (ح).
296. Gametocyte	-	العرسية (ح)، العرسيات (م).
		كاميتوسايت، مولدة للامشاج (م).

(*) المصطلح يعني تخالف عدد مجموعات الصبغ الصبغية .

كتابخانه مركز اطلاع رسانی
بنیاد و اداره المعارف اسلامی

المصطلح الانكليزي ورقمه	المصطلح المنشور	المصطلح المقترح
297. Gametogenesis	عملية تكوين الجاميتات	تكون الامراس، تمشج تكون الامشاج (ج) (ن).
298. Gametophyte	طور النبات الجاميتي: الطور المشيجي	طور عرسي نباتي، طور مشيجي (ن).
299. Gastrula	-	مُعَبدة (م).
300. Gemmules	جميولات	براعم (م) بريعات (ن).
301. Gene	الجين	جين (م، ج)، مورثة (أ)، جينة (ن).
302. g. development	الجين والتكوين	تنامي الجين (م).
303. g. expressivity	الجين وتعبيره	تعبيرية الجين (م).
304. g(s).linear arrangement	الجين والترتيب الطولي	ترتيب الجينات المستقيم.
305. g., linked	الجين مرتبط	جين مرتبط.
306. g. mutation	-	طفرة جينية (ن).
307. g. penetrance	الجين والنفاذية	انتفاذ الجين.
308. Generation	جيل	جيل (م، ج)، تولد (م).
309. Generic	-	جنيس (م)، جنسي (ج، ن).
310. Genesis	-	نشوء، تكون، تطلق، تكوين (م).
311. Genetic	-	وراثي، ظلي، جيني (م).
312. g. behaviour	علم الوراثة السلوكية	سلوك وراثي.
313. g. code	-	راموز الجينات.
314. g. counselling	-	استشارة وراثية.
315. g. drift	ترايل الافراد الوراثي	انحراف جيني.
316. g. duplication	-	تضاعف الجين.
317. g. engineering	-	هندسة الوراثة.
318. g. linkage	ارتباط وراثي	ترابط جيني.
319. g. map	خريطة وراثية	خريطة جينية.
320. g. marker	-	دالة جينية.
321. g. material	مادة وراثية	مادة جينية.
322. Genetics	علم الوراثة	الوراثيات، علم الوراثة (م، ج).
323. Geneticist	-	المختص بالوراثة (م).
324. Genital	-	تناسلي (م، ج).
325. Genome	-	مجين (م).
326. Genome analysis	تحليل وراثي	تحليل مجيني (م).
327. Genotype	فئة عاملية : تركيب عاملي	نمط جيني (م)؛ المظهر أو المجموعة الوراثية (ن).

المصطلح الانكليزي ورقمه	المصطلح المنشور	المصطلح المقترح
328. Genus	جنس (تقسيمية)	جنس (م).
329. Germ	-	جرثومة (م، ن).
330. g. cell	-	خلية جنسية (م)، خلية جرثومية (ن)
331. Germination	-	انتاش، انبات (م).
332. Germinative	-	منتش (م).
333. Germplasm	النسيج التوالدي	جيلة جرثومية.
334. Gestation	-	حمل (م).
335. Golgi apparatus	جهاز جولجي	جهاز كولجي، جهاز علجي (م).
336. Gonads	-	قند (م)، منسل (ح).
337. Guanidine	-	كوانيديين.
338. Guanine	جوانين	كوانين، غوانين (م).
339. Gynandromorphs	المؤنثات	الخنثاوات (+).
H		
340. Habitat	بيئة	موطن (م، ن)، بيئة (ح).
341. Haploid	وحيد المجموعة الكروموسومية	فرداني (م)، احادي المجموع الصبغية (ح)، احادي الصبغيات (ن). احادي الصيغة الصبغية. العدد الفردي، نصف عدد الصبغيات (ن) (x)
343. Haploid number	-	احادي المجموعة الصبغية (ح). التفرد.
343. Haploidization	-	فردانية (م)، احادية الصيغة الصبغية.
344. Haploidy (monoploidy)	ظاهرة احادية المجموع الكروموسومية	لاقحة بجين فرداني. نمطي الزيكوت (م). الناعور (م، ح).
345. Haplotyne	-	وراثي (م).
346. Hemizygous	-	وراثة (م، ن، ح).
347. Hemophilia	الاستعداد للذريف: هيموفيليا	الابرائية.
348. Hereditary	وراثي	خنثائي (م، خنثي) (م، ن).
349. Heridity	التوارث	متباينة النوى.
350. Heritability	التوريث (القيمة التوريثية)	كروماتين لاهقيقي.
351. Hermaphrodites	خنثات	بروتين بيتيديين متباينين.
352. Heterocaryons	خليط الانوية : مختلفة الانوية	متباين الخليطين النوويين.
353. Heterochromatin	كروماتين غير حقيقي	
354. Heterodimer	-	
355. Heteroduplex	-	

(+) كائنات تحوى نوعي الصبغيات الجنسية فى اسمتها

(x) هو نصف عدد صبغيات الخلية الجسدية ولكنه يساوي عدد صبغيات الخلية الجنسية .

المصطلح المقترح	المصطلح المنشور	المصطلح الانكليزي ورقمه
متباينة الاعراس .	-	356. Heterogametic
تلاقح الاعراس المتباينة ، تساوب جنسي مدري .	تباين الامشاج (الجاميتات)	357. Heterogamy
النسال مغاير .	-	358. Heterogenesis
تغاير النسل .	تغاير النسل	359. Heterogeny
متباينة النوى .	-	360. Heterokaryons
تخالق نووي .	-	361. Heterokaryosis
مغاير الشكل (م) .	-	362. Heteromorphous
تغاير الصيغة الصبغية .	تعدد مجموعات كروموسومية غير منتظم	363. Heteroploidy
تفوق الهجين (ن) .	تضم هجين	364. Heterosis
متباينة المشرات (م) .	-	365. Heterothallic
غيري الامتذاء (م) ، شاذة التغذية (ن)	مختلفة التغذية	366. Heterotrophic
لاقحة متباينة الالائل (+) (ن) .	خليط : غير متماثل الالائل	367. Heterozygote
سداسية الصيغة الصبغية .	سداسية المجموعة الكروموسومية	368. Hexaploids
هستون (م) .	هستون	369. Histone
نمو الاعضاء في غير موضعها (x) .	مسح : التهور النسفي للاعضاء	370. Homeosis
الاستنباب (م) .	المواومة الذاتية	371. Homeostasis
متماثل الاعراس .	متماثل الجاميتات	372. Homogametic
تلاقح الامشاج المتجانسة (ن) .	-	373. Homogamy
الختبار التجانس .	الختبار التجانس	374. Homogeneity test
مماثلات (م) .	المثيلة : المتماثلة (المحاظرة)	375. Homologues
تماثل (م) .	تشابه	376. Homology
متماثلة الالائل (n) ؟	أصيل : متماثل الالائل	377. Homozygote
متماثلة الريبجوتات (م) لا لاقحة متجانسة الصبغيات (ن)		
تماثل الالائل ؛ تماثل الريبجوتات (م) .	تماثل الالائل	378. Homozygosity
قرم .	انيسان	379. Homunculus
هجين (م، ن) .	خليط : هجين	380. Hybrid
تفوق الهجين .	-	381. H. vigor
تهجين (م، ن) .	تهجين	382. Hybridization
فرضية (م) .	نظرية فرضية	383. Hypothesis
جين دوني ، جين متفوق عليه .	جين متفوق عليه	384. Hypostatic gene

(+) هناك اختلاف في الائل هذه الريبجوتات ولا يوجد أي اختلاف في الريبجوتات نفسها ولا في الصبغيات .
(n) أنظر Heterozygote متباينة الالائل .

المصطلح الانكليزي ورقمه	المصطلح المنشور	المصطلح المقترح
	I	
385. Ideogram	-	مخطط الصبغيات (م).
386. Ideotype	-	نمط متميز .
387. Immunity	-	مناعة (م) .
388. Immunogenetics	-	علم الوراثة المناعي .
389. Immunology	علم العصانة : علم المناعة	المناعيات ، علم المناعة (م) .
390. Inbred lines	سلالات التربية الداخلية	سلالات الاقارب .
391. Inbreeding	تربية الاقارب ، تربية داخلية	زواج الاقارب (م) .
392. Independent assortment law	قانون التوزيع المر	قانون التوزيع المر ؛ قانون التوزيع المستقل (ن) .
393. Induction	اهدات : استحداث : استنتاج	تعزيز (م) ، حدث (ف) .
394. Inheritance	وراثة	وراثة (م) .
395. I., maternal	وراثة امية	وراثة أمومية .
396. I., mendelian	وراثة مندلية	وراثة مندلية .
397. I., non-mendelian	الوراثة اللامندلية	وراثة لامندلية .
398. I., paternal	-	وراثة أبوية .
399. Interphase	-	الطور البيني (م)
400. Intersex	بين الجنس	بين الجنسين ؛ هثنى (ج. هثنائي) (م) .
401. Inter sexuality	بينية الجنس	بينية الجنس ؛ هثنوية (م) .
402. Inversion	انقلاب : انعكاس	انقلاب .
403. I., in chromosomes	انقلاب : انعكاس في الكروموسوم	انقلاب صبغي .
404. I., paracentric	انقلاب لاستروميرى	انقلاب بلا قسم مركزي .
405. I., pericentric	انقلاب سنترومييرى	انقلاب بقسيم مركزي .
406. In vitro	-	خارج الهي ، في الزجاج (م) .
407. In vivo	-	في الهي (م) .
408. Isochromosome	-	صبغي أسوي (م) .
409. Isogametes	-	امشاج متشابهة (ع ، ن) .
410. Isogamous	-	متشابهة الامشاج .
411. Isogenic	-	متشابه الجينات .
412. Isolation, seasonal	عزل فطني	عزل موسمي .
413. Isoloci	-	متشابهة المواضع .
414. Isozymes	-	انزيمات متشابهة .
	J	
415. Jaundice	مرض اليرقات	يرقان (م) .
416. Jumping gene	-	جين قفزي .

المصطلح المقترح	المصطلح المنقور	المصطلح الانكليزي ورقمه
جسيمات كايما .	K	417. Kappa particles
جسيم نووي (م) .	-	418. Karyosome
الخط الصبغي (x)؛ الخط الذوي (م)	-	419. Karyotype
متلازمة كلاينفلتر (م) .	-	420. Klinefelter syndrome
الخمائر اللاكتور (م) .	L	421. Lactose fermentation
سلالم تصنيفية (م) .	اللاكتور والتخمير	422. Ladders, taxonomic
قانون السيادة (م) .	سلالم تقسيمية	423. Law of dominance
قانون العزل؛ قانون الانعزال (ن) .	قانون السيادة	424. Law of segregation
سياق قيادي .	قانون الانعزال	425. Leader sequence
الدور الفيطي (+) .	-	426. Leptonema=leptotene stage
جينات مميتة .	-	427. Lethal genes
ظفرة مميتة .	-	428. Lethal mutation
ابيضاض الدم (م) .	سرطان الدم	429. Leukemia
ارومة البيضاء .	-	430. Leukoblast
كريات بيضاء (م ، ن) .	كرات الدم البيضاء	431. Leukocytes
المبيبات البيضاء النباتية ؛ بلاستيده مدممة اللون (ن) .	كرات الدم البيضاء	432. Leukoplast
انصال السلالة .	تربية السلالة	433. Line breeding
ارتباط قراني (م) .	ارتباط والاردواج	434. Linkage, coupling
ارتباط تعابري (م) .	ارتباط العبور	435. Linkage, crossing over
مخطط الارتباط ، خرائط الارتباط .	ارتباط والخرائط الارتباطية	436. Linkage maps.
موقع (م) .	موقع الجين	437. Locus
انحلال الجراثيم (م) تحلل الجراثيم (ن)	-	438. Lysis of bacteria
جراثيم محتوية ؛ جراثيم مستديبة (م) .	-	439. Lysogenic bacteria
ممة محتواة .	-	440. Lysogenic virus
استذابة (م)؛ احتواء الممة (م) .	-	441. Lysogeny
الزيم حال ، الهروزيم (م) .	-	442. Lysosyme
ممة حالة .	-	443. Lytic virus
نواة كبيرة .	M	444. Macronucleus
بلعم (م) ، بالعة كبيرة (ج) ، بلعم كبير (ن)	نواة كبيرة	445. Macrophage
خريطة (م) ، مخطط .	-	446. Map
مساحة خريطة .	مساحة خريطة	447. M. distance
مخطط خلوي ، خريطة خلوية .	مساحة خريطة	448. M. cytological
مخطط وراثي .	خريطة سيتولوجية	449. M. genetic
مخطط ارتباطي .	خريطة وراثية	450. M. linkage
	خريطة ارتباطية	

(x) نمط اشكال واعداد واحكام الصبغيات في النواة
(م) مرحلة في دور الانتصاف تكون فيها الصبغيات على شكل خيوط دقيقة
(ن) ان عملية الـ Lysogeny هي احتواء الجينات المممة داخل مبيبات الجراثيم دون تحليلها .

المصطلح الانكليزي ورقمه	المصطلح المنشور	المصطلح المقترح
451. Map unit	-	وحدة خريطة .
452. Maternal influence	تأثير أمي	تأثير أمومي (م).
453. Maternal inheritance	وراثة أمية	وراثة أمومية (م).
454. Mating	تراوح: قران	تراوح (م).
455. Maturation	النضج	نضج (م ، ح ، ن) ، اكتمال النمو (ن).
456. Medium	بيئة	وسط (م ، ح ، ن).
457. M., culture	بيئة	مستنبت (ن) .
458. Megagametophyte	الطور الجاميتوفيتي المؤنث	الطور الامراسي النباتي الانثوي.
459. Megaspore	الجرثومة المؤنثة	بوغ أنثوي ⁽⁺⁾ (بوغ كبير (ن) .
460. Megasporogenesis	عملية تكوين المراثيم المؤنثة	تكوين البوغ الانثوي .
461. Megasporophyte	الطور الجاميتوفيتي المؤنث	بوغ نباتي كبير .
462. Meiosis	الانقسام الميوزي	انقسام (م) ، انقسام اجترالي (ن ، ح).
463. Mendelism	-	المندلية (ح ، ن) .
464. Meroblast	-	جزء الانقسام (ح) .
465. Merogamy	-	اندماج الامراس الصغرية .
466. Merogone	-	جنين صفري .
467. Merogony	-	تكوين الجنين الصفري .
468. Merogenic hybrid	هجين ميروجونية	هجين جزئي بيضي .
469. Merozygote	-	لاقحة جزئية التلقيح .
470. Merosome	-	نور الغشاء الاتصالي (x) .
471. Messenger	-	رسول .
472. Metabolism	-	استقلاب (م) ، أيض (ح) .
473. Metabolic pathways	مسارات ايضية	المسالك الاستقلابية (م) ، المسالك الايضية (ح) .
474. Metacentric	-	قسيم مركزي التوضع .
475. M. Chromosome	كروموسوم به سنتروميتر وسطية تماما	صبغي بقسيم مركزي وسطي .
476. Metamorphosis	تحول	تحول (م) .
477. Metaphase	الدور الاستوائي	الطور الثاني (م) ، الطور الاستوائي (ح)
478. Methionine	ميثيونين	ميثايونين ، ميثيونين (م) .
479. Metric traits	صفات كمية	سمات مترية ، فلات مترية .
480. Microcytemia	-	صغرية الحمر .
481. Microgamy	-	صغرية الامراس ، صغرية الامشاج .
482. Micronucleus	نواة صغيرة	نواة صغرية (م) .

(+) يطلق هذا المصطلح على البوغ الأنثوي وهو مادة أكبر من البوغ الذكري
(x) نور في غشاء الجرثومة في الموضع الذي يتصل بها الحامض النووي التلاوكسجيني (دنا DNA)

المصطلح الانكليزي ورقمه	المصطلح المنشور	المصطلح المقترح
483. Micropyle	النفير	النفير (ح، ن).
484. Microspore	جراثيم صغيرة : ميكروسبور	البويغاه (م).
405. Mitochondria	ميتوكوندريا	المتقدرات (م)، سبقيات (ح).
486. Mitosis	الانقسام الميتوزي	انقسام فتيلي (م)، تفتل (م).
487. Mode	المنوال	انقسام غير مباشر (ح، ن).
488. Molecular biology	-	منوال، أسلوب، الدارج (م).
489. Molecular genetics	-	علم الحياة الجزيئية.
490. Monoclonal	-	علم الوراثة الجزيئية.
491. Monoecious	وميد المسكن : احدى المنزل	احادي النسيلة.
492. Monofactorial crossing	تهجين احدى العوامل	احادي المسكن : هنتي (أ، ر، ح).
493. Monohybrid	هجين احدى	تهجين احادي العامل.
494. Monoploid	احادي المجموعة الكروموسومية	هجين احادي الصفة : هجين احادي (ن).
495. Monosomics	احادي الكروموسوم	احادي الصيغة الصبغية (م).
496. Morphogenesis	التكوين التشكلي	احادي المجموعة الصبغية (ن).
497. Morula	-	احادي الصبغة.
498. Mosquitos	ناموس (حشرة)	تخلق (م).
499. Multinomial distribution	توزيع متعدد الحدود	تويقة (م).
500. Multiple alleles	البيات متعددة	بعوض (م، ن).
501. Multiple allelomorphs	-	توزيع متعدد الاتجاهات.
502. Mutiple genes= polygenes	جينات متعددة	متعدد الالاتل.
403. Muscular dystrophy	اضمحلال العضلات	الاتل متعددة الاشكال، صفات البلية متعددة (ن).
504. Mutagenes	مطفرات : مسببات الطفرور	متعدد الجينات.
505. Mutants, auxotrophics	طافرات ذات تغذية خارجية	مثل العضلات (م).
506. Mutants, nutritional	طافرات غذائية	مطفرات (م).
507. Mutants, subvital	طافرات تحت حيوية	طافرات خارجية التغذية.
508. Mutants, temperature	-	طافرات الغذائية.
509. Mutation	-	طافرات متدنية الحيوية.
510. M., deletion	-	طافرات حرارية.
511. M. load	الحمل الطفري	طفرة (م، ح، ن).
512. M., Missense	-	طفرات مخبئة.

المصطلح الانكليزي ورقمه	المصطلح المنشور	المصطلح المقترح
513. Mutation, nonsense	-	ظفر مقصر .
514. Mutational heterosis	تضخم هجينى ظفرى	تفوق هجينى ظفرى .
515. Mutational pressure	ضغط ظفرى	ظفر استمراري .
516. Mutations auxotrophic	-	ظفرات خارجية التغذية .
517. M., induced	ظفرات مستحثة	ظفرات معدلة .
518. M., lethal	ظفرات مميتة	ظفرات مميتة .
519. M. sites	مراكز ظفرية	مواضع الظفرات .
520. Mutator gene	-	جين مظفر .
521. Mycelium	ميسليوم	أفطور (م) .
N		
522. Natural	طبيعي	طبيعي (م، ن)
523. N. disruptive selection	-	انتخاب طبيعي عشوائي
524. N. chromosomal selection	انتخاب طبيعي انتساب كروموسومى	انتقاء صبغي طبيعي .
525. N. genetic selection	-	انتقاء جيني طبيعي .
526. N. selection	انتخاب طبيعي	انتقاء طبيعي (م) .
527. Negative interference	تداخل نسبي	تداخل سلبى (م) .
528. Neocentromere	-	قسيم مركزى اضافى .
529. Neurola	-	الاخدودية؛ الارومة الجينية الاخدودية .
530. Neurospora crassa= bread mold	نيوروسپورا : عفن الخبز	العصيات المبوغة (م)، عفن الخبز .
531. Non adaptive characters	صفات غير ملائمة	صفات غير متلائمة .
532. Non disjunction, primary	عدم الانفصال الاول	لا انفصال اولى .
533. Norm of reaction	مجال التجاوب : مدى التجاوب	امثلة الاستجابة (م) .
534. Notch deficiency	نقص مقضوم الجناح	تثلج الجناح .
535. Nucleic acids	احماض نووية	احماض نووية (م، ح) .
536. Nuclear organiser region	منطقة تكوين النوية	منطقة التنظيم النووى .
537. Nucleolus	النويلا	نوية (م، ح) .
538. Nucleotides	نيوكليوتيدات	نوويدات (م) .
539. Nuclear division	-	انقسام نووى .
540. Nucleus	نواة	نواة .
541. Nucleosome	-	حبيبات صبغية .
542. Nullosonic	عديمة الكروموسوم : غائبة الكروموسوم	نقص زوج صبغي

المصطلح الانكليزي ورقمه	المصطلح المنشور	المصطلح المقترح
543. Nutrition	تغذية	تغذية ، الغذاء ، تغذي (م) .
544. N., autotrophic	تغذية ، تغذية ذاتية	ذاتية الاغذاء .
545. N., heterotrophic	تغذية ، تغذية مختلفة (متباينة)	غيرية الاغذاء ، تغذية لغيرية .
546. N., saprophytic	تغذية ، تغذية رمية	رمية الاغذاء ، الغذاء رمي .
	0	
547. Offspring	-	نسل (ج) .
548. Oncogen	-	جين مورم .
549. Oncology	-	علم الاورام (م) .
550. One gene-one enzyme hypothesis	نظرية الجين الواحد والانزيم الواحد	فرضية جين واحد - انزيم واحد .
551. One gene-one polypeptide hypothesis	نظرية الجين الواحد والبوليببتايد الواحد	فرضية جين واحد - عديد الببتايد واحد .
552. One factor cross	-	تزاوج بعامل واحد .
553. Oocyte	الخلية الانثوية الامية	الخلية البيضية .
554. O., primary	خلية البيضة الامية الاولى	الخلية البيضية الاولى ، الخلية البيضية الاولى (م) .
555. O., secondary	خلية البيضة الامية الثانية	الخلية البيضية الثانية ، الخلية البيضية الثانوية (م) .
556. Oogamy=heterogamy	الاقتران الجنسي	تزاوج الامراس المتباينة .
557. Oogenesis	عملية تكوين البيضان :تكوين الجاميتات المؤنثة	تكون البيضة (م) .
558. Oogonia	خلية بيضية امية	الخلية البيضية الاولى .
559. Operon	-	مشغل (م) .
560. O. hypothesis	نظرية الايرون	فرضية المشغل .
561. Organelles	عضيات	عضيات (م) ، غضي (م) .
562. Origin of species	أصل الانواع	أصل الانواع (م) .
563. Ovaries	مبايض	مبايض (م) ، مبايض (م ، ج ، ن) .
564. Overdominance	سيادة فائقة	سيادة مطرقة .
565. Ovum	البيضية	بيضة (ج بيوض) (م ، ج ، ن) .
	P	
566. Pachynema=pachytene stage	الدور الضام	دورالتثن .
567. Palaside cells	الخلايا العمادية	خلايا عمادية .
568. Pangenesis	التكوين التجمعي	التوالد الشامل .
569. P., provisional hypothesis of	التكوين التجمعي : النظرية المبدئية	فرضية التوالد الشامل الاولى .

المصطلح الانكليزي ورقمه	المصطلح المنشور	المصطلح المقترح
570. Paramicium	باراميسوم	باراميسوم ، البراميسوم (ح)
571. P., autogamy in	-	اخصاب ذاتي في الباراميسوم
572. Panmixis	التزاوج الخلطي عشوائي	التزاوج العشوائي .
573. Paracentric inversion	-	انقلاب بلاقسيم مركزي .
574. Parameters	قيم حلقية	معالم (م) .
575. Parasexuality	ابدال الجنس	شذوذ جنسي (م) .
576. Parenchyma tissue	نسيج برانشي	نسيج متني (م) ، نسيج حشوي .
577. Parentals in double cross over	جيل الابهاء في العبور المزدوج	الأبوة في التعابر المضاعف .
578. Parthenocarp	-	ثمار لاخصابي .
579. Parthenogenesis	توالد بكرى	توالد بكرى (م ، ن) ، تناسل عذري (ح) .
580. Partial heterozygote	-	لائحة جزئية تباين المورثات .
581. Partial zygote	-	مورثة جزئية .
582. Particles	جسيمات (x)	جسيمات (م) .
583. Pedigrees	انساب	اشجار النسب .
584. Penetrance	النفاذية : درجة النفاذ	انتفاذ (م) .
585. Pentaploids	خماسية المجموعة الكروموسومية	خماسية الصيغة الصبغية .
586. Pentaploidy	خماسي المجموعة الكروموسومية	خماسية الصيغة الصبغية .
587. Peptides linkage	ارتباطات ببتيدية	ارتباطات ببتيدية .
588. Pericarp	-	غلاف الثمرة (ن) .
589. Pericentric inversion	-	انقلاب بقسيم مركزي .
590. Periods	عصور	ادوار (م) ، فترات .
591. Persistent segregation	-	عزل مستمر .
592. Phage	فاج	حمة جرثومية ، عائية (م) .
593. Pharmacogenetics	وراثة صيدلية	علم الوراثة الدوائي .
594. Phenocopies	مظاهر نسخية	نسخ مظهري .
595. Phenodeviants	شواذ مظهرية	انحرافات المظهر .
596. Phenogenetics	وراثة شكلية : وراثة مظهرية	علم وراثة المظاهر .
597. Phenotype	المظهر : الظلة المظهرية	نمط مظهري ، النمط الظاهري (م) .
598. Phenotypic adaptation	مواصفات مظهرية	طراز مظهري (ن) .
599. Photosynthesis	عملية البناء الضوئي	ملاءمات ظاهرة .
600. Phylogeny of animals	أهل السلالات في الحيوان	التركيب الضوئي (م) ، تمثيل ضوئي (ح)
601. Pistil	عضو التأنيث في النبات	علم تطور السلالات الحيوانية .
602. Plasma cell	-	مدقة ، كربلة (ن) .
603. Plasma membrane	الغشاء البلازمي	خلية مصوية (بلزمية) ، خلوية بلازمية .
604. Plasmagenes = plasmids	-	الغشاء البلازمي (م) ، الغشاء البلازمي (ح) .
		مورثات لاصبغية .

(x) أنظر Kappa particles

المصطلح الانكليزي ورقمه	المصطلح المنشور	المصطلح المقترح
605. Plastids	بلاستيدات	بلاستيدات (ح، ن) .
606. Pleiotrophy=pleiotrophism	ظاهرة تعدد الاثر	توليد نمط مظهرى متعدد (+)
607. Polar bodies	اجسام قطبية	اجسام قطبية (ح، ن) .
608. Polarity	-	قطبية (ح)؛ تقاطب (م) .
609. Pollen grains	حبوب لقاح	حبوب اللقاح (ن) .
610. Polyclones	-	متعدد النسائل (م) .
611. Polygenes	متعدد الجينات	متعدد الجينات .
612. Polygenic inheritance	وراثة متعددة الجينات	وراثة متعددة الجينات .
613. Polyhybrid	هجين متعدد الصفات	هجين متعدد الصفات .
614. Polymorphic population	مشاركة متعددة الشكل (عديدة المظهر)	جماعات متعددة الاشكال .
615. Polymorphism, balanced	تعدد الشكل - متوازن	تعدد الاشكال المتوازن (ح) .
616. Polypeptides	تعدد الببتيدات	عديد الببتيد؛ عديد الببتيد (م) .
617. Polyploidy	تعدد المجموعة الكروموسومية	تعدد الصيغ الصغية (م) .
618. Polyribosome=polysome	-	عديد الريباسات (م) .
619. Polysomic	تعدد الكروموسومات الزائدة	متعددة الصغيات .
620. Polysomy	-	تعدد الصغيات .
621. Polytene chromosomes	كروموسومات متعددة الضبوط	صغيات متعددة الضبوط .
622. Population	عشيرة	جماعة، مجموعة، سكان (م) .
623. P. cages	القفاص (أو صناديق) تربية العشائر	القفاص فصل المجموعات .
624. p. genetics	عشيرة ووراثتها	علم الوراثة السكاني .
625. p. panmictic	عشيرة عشوائية التزاوج الخلطي	جماعة خلطية التزاوج .
626. Position alleles	البيئات المواقع	موضع الاليل .
627. Position effects	تأثيرات المواقع	تأثيرات الموضع .
628. Positive interference	تداخل موجب	تداخل ايجابي .
629. Power curve	منعنى القوة	منعنى القدرة .
630. Preadaptation	سابق التكيف : سابق المواومة	مواومة مسبقة، سبق المواومة .
631. Precocity	تبكير : نضوج قبل الاوان	تكيف مسبق .
632. Preformation	تكوين سابق : سبق التكوين	نضوج مبكر .
633. Progeny	نسل	تكوين مسبق .
		نسل (م) .

(+) توليد نمط مظهرى متعدد بتأثير جين واحد .

المصطلح الانكليزي ورقمه	المصطلح المنشور	المصطلح المقترح
634. Progeny test	الختبار نسل	اختبار نسل .
635. Prokaryote	-	بدائي النواة (م) .
636. Prophage	-	ظليعة الحمة الجرثومية ؛ ظليعة العائية (م) .
637. Prophase	دور تمهيدى	الطور الاول (م)؛ الدور التمهيدي (ح)
638. Prosthetic group	المجموعة الفعالة	المجموعة الفعالة .
639. Protoplasm	-	جيلة (م) ، ح) بروتوبلازم (ح ، بن) .
640. Protoplast	-	الظلية الاولى ، خلية أرومية .
641. Prototrophy	أولية التغذية	بدائية التغذية .
642. Pseudoallels	اليلت كاذبة	الائل كاذبة .
643. Pseudodominance	سيادة كاذبة	سيادة كاذبة .
644. PTC test reaction	اختبار تأثير مذاق	الختبار مذاق الـ بي ، تي ، سي (x)
645. Puffs, chromosomes	انتفاخات فى الكروموسومات	نطيفات صبغية .
646. Pure lines	سلالات نقية (أصيلة)	سلالات نقية .
647. Purine	بيورين	بيورين ؛ بورين (م) .
648. Purity of gametes	نقاوة الجاميتات	نقاوة الامراس .
649. Pyrimidine	بايريميدين	بايريميدين ؛ بيريميدين (م) .
Q		
650. Quadrivalent	وحدة من اربعة كروموسومات	رباعية الصبغيات .
651. Quadriplex	-	رباعية الصبغيات المتشابهة الاليلات
652. Qualitative characters	صفات وصفية	صفات كيفية (م) .
653. Quantitative characters	صفات كمية	صفات كمية (م) .
654. Quantitative genetics	وراثة كمية	علم الوراثة الكمي .
655. Quantitative inheritance	وراثة كمية	وراثة كمية (م) .
656. Quantitative variation	تصنيف كمي	اختلاف كمي (م) .
657. Quasi normal	شبه طبيعي : شبه عادى	شبه سوى (م) .
658. Quasi quantitative trait	صفة شبه كمية	خلة شبه كمية (م) .
659. Quiescence	-	السكون .
660 q. in seeds	ظاهرة السكون فى البذور	السكون فى البذور .
661. Races	سلالات R	سلالات (م ، ح) .
662. Radiation genetics	-	علم الوراثة الاشعاعى .
663. Radiation & mutation	الاشعاع والطفرات	الاشعاع والطفرات .
664. Radiobiology	-	علم الاحياء الاشعاعى .
665. Random assortment	-	تقسيم عشوائى .
666. Random genetic drift	انحراف وراثى عشوائى	انحراف جينى عشوائى .

Phenyl Thiocarbamide هو مختصر

PTC

(x) الـ بي ، تي ، سي .

المصطلح الانكليزي ورقمه	المصطلح المنشور	المصطلح المقترح
667. Random mating	تزاوج عشوائي (اعتباطي)	تزاوج عشوائي .
668. Random sample	عينة اعتباطية	عينة عشوائية (م) .
669. Range	مجال ،مدى	مجال ،مدى (م) .
670. Recapitulation in plants	الاستعادة في النبات	الاستعادة في النبات .
671. Receptacle	تفت الزهرة	كرسي الزهرة (م)،تفت الزهرة (ن) .
672. Recessive	-	متنفي .
673. R. alleles	-	الائل متنفية .
674. R. gene	-	جين متنفي .
675. R. trait	صفة متنفية	خلة متنفية (م)،صفة متنفية (ج ،ن) .
676. Recipient	-	متلقي (م) ، الخذ (ج) .
677. Reciprocal crossing	-	تهجين عكسي (ج)،تلقيح عكسي (ن) .
678. Reciprocal translocation	انتقال متبادل	ارفاء متبادل (م)،انتقال متبادل .
679. Recombinants	نواتج الاتعمادات الجديدة	ماشوبات (م) .
680. Recombination	الاتعمادات الجديدة	تأشب ،تأشيب (م) .
681. Recon	-	مؤيشيب ،ريكون (م) .
682. Reduction division	الانقسام الاختزالي	انقسام اختزالي .
683. Regeneration	تجدد : تجديد	تجدد (م) .
684. Regression	الارتداد	تقهقر ،تراجع (م) .
685. Regulatory genes	جينات منظمة	جينات مُنظمة .
686. Renner complex	مركب رينر	مجمع رينر .
687. Replication	-	تنسخ .
688. Repressor	-	كواظم (ج كواظم) (م) .
689. Replicon	-	وحدة منسقة .
690. Reproduction	تناسل : توالد	تكاثر ⁽⁺⁾ توالد (م)،تناسل (ج ،ن) .
691. R., asexual	-	تكاثر لاجنسي .
692. R., sexual.	-	تكاثر جنسي .
693. Reproductive isolation	عزل تناسلي	عزل تناسلي .
694. Repulsion	تنافر	طرد ،تدافع (م) .
695. Reticulocyte	-	كرية شبكية .
696. Reversion	ارتداد	عكس ،تأسل (م) .
697. Ribonucleic Acid (RNA)	حامض نووي ريبوزي (ج .رن)	حامض نووي ريبوزي ،حمض نووي ريبوي (م) .
698. Ribosome	ريبوسوم	ريباسة (م) .

(+) يحمل الكثير من التكاثر من دون توالد .

المصطلح الانكليزي ورقمه	المصطلح المنشور	المصطلح المقترح
699. Salivary glands	S عدد لعابية	عدد لعابية .
700. S.G. chromosomes	كروموسومات الغدد اللعابية	صبغيات الغدد اللعابية .
701. Satellite	تابع	تابع ، ساتل (م) .
702. Seasonal isolation	عزل فطلي	عزل موسمي .
703. Segregation law	قانون الانعزال	قانون العزل (م) ، قانون الانعزال (ن) .
704. Selection	الانتخاب	انتقاء (م ، ن) ، انتخاب (ن) .
705. Selection and eugenics	الانتخاب وتحسين الجنس البشري	الانتقاء وعلم تحسين النسل (م) .
706. Selective differentiation	تمايز انتخابي	تفريق انتخابي ، تمايز انتخابي (م) .
707. Self fertilization	الحصاب ذاتي	الحصاب ذاتي (م) .
708. Self incompatibility	عدم توافق ذاتي	لاتوافق ذاتي ، تناظر ذاتي (م) .
709. Self pollination	تلقيح ذاتي	تلقيح ذاتي .
710. Self sterility alleles	البيات العقم الذاتي	الائل العقم الذاتي .
711. Semi dominance	شبه سائدة	شبه سيادة .
712. Semi sterile plants	نباتات نصف عقيمة	نباتات شبه عقيمة .
713. Serial homology	تشابه تركيبى متتابع	تمائل متتابع .
714. Serotype	فئة مطية	نمط محلي .
715. Sex	الجنس	جنس (م) .
716. S. balance theory	الجنس ونظرية التوازن في	نظرية التوازن الجنسي .
717. S. chromosomes	كروموسومات الجنس .	صبغيات جنسية .
718. S. determination	تعيين الجنس	تعيين الجنس (م) .
719. S. factor in bacteria = F. factor	عامل الجنس في البكتريا	عامل الجنس في الجراثيم .
720. S. influenced traits	صفات متأثرة بالجنس	خلات متأثرة جنسيا .
721. S. limited traits	صفات محددة بالجنس	صفات محددة جنسيا .
722. S. linkage	ارتباط بالجنس	ارتباط جنسي .
723. S. reversal	انقلاب (انعكاس) الجنس	انعكاس جنسي .
724. Sexual characteristics	صفات جنسية	صفات جنسية .
725. Sexual reproduction	تكاثر جنسي	تكاثر جنسي .
726. Sibling species	انواع شقيقة	انواع شقيقة (م) .
727. Sickle cell anemia	انيميا الخلية المنجلية .	فقر الدم المنجلي (م) .
728. Significance, level of	مستوى التأكد ، المستوى المعنوي	مستوى الاعتماد (م) .
729. Sites of mutation	مراكز طفرة	مواقع الطفرة .
730. Smear method	طريقة التسطیح	طريقة اللطافة (م) .
731. Somatic	جسمي	جسدي (م) .
732. S. crossing over	عبور بين كروموسومات الفلایا الجسمية .	تعاير جسدي ، عبور جسدي (م) .
733. S. mutation	طفرة جسمية	طفرة جسدية (م) .

المصطلح الانكليزي ورقمه	المصطلح المنشور	المصطلح المقترح
734. Somatic pairing	تراوج كرموسومات الخلايا المسمة .	اردواج جسدي (م) .
735. Somatoplasm	النسيج الجسمي	جيلة الخلية .
736. Speciation	تكوين الانواع	تنوع .
737. Species	انواع	انواع (م) نوع (م) من (ج) .
738. S. allopatric	انواع منفصلة الاوطان	انواع متباينة الاوطان .
739. S. sympatric	انواع مشتركة الوطن	انواع متطابقة الاوطان .
740. Sperm	جاميته مذكرة : جوان منوي : سبيرم .	نطفة (م) ؛ خلية ذكورية (ن) .
741. Spermatid=	-	أرومة النطفة (م) .
742. spermatoblast	-	خلية نطفية (م) .
743. Spermatogenesis	عملية تكوين الاسبرمات (الحيوانات المنوية)	انطاف (م) .
744. Spermatogonia= spermatospore	خلايا اسبرمية أمية	بذرة النطفة (م) .
745. Spermatogoa	حيوان منوي : اسبرمات	حيامن (م) . حيمن (ج) انطفة (ج) . انطفة (م) .
746. Spermatogenesis	-	تكون النطاف (م) .
747. Spindle fibres	خيوط مفزلية	الياف مفزلية (م) .
748. Sporoblast	-	أرومة بويغية (م) ؛ مولد الابواغ (ج) .
749. Sporocyst	-	كبسة الابواغ (ج) .
750. Spontaneous genera- tion	نشأة ذاتية : نشوء كطائي	تولد عفوي (م) ؛ تولد تلقائي .
751. Spontaneous mutation	-	طفرة عفوية (م) ؛ طفرة تلقائية .
752. Sporogenesis	عملية تكوين الاسبورات : تكوين الابواغ .	تكون الابواغ .
753. Sporogony	-	تكاثر بيوغي (م) .
754. Sporophyte	النبات الاسبورى : النبات الجرثومي .	نبات بيوغي ؛ طور بيوغي (ن) .
755. Sporophyte generation	-	تولد بيوغي نباتي .
756. Sporozoa	-	البواغ (م) .
757. Spotting	الابقاع	الابقاع .
758. Squash method	طريقة الهرس	طريقة الهرس .
759. Standard deviation	الانحراف القياسي	انحراف معياري (م) .
760. Standard error	الخطأ القياسي	خطأ معياري (م) .
761. Statistical hypothe- sis	نظرية احصائية	فرضية احصائية .
762. Statistical inference	استنتاج احصائي ، استدلال احصائي	استنتاج أو استدلال احصائي .

المصطلح الانكليزي ورقمه	المصطلح المنشور	المصطلح المقترح
763. Statistics	-	الاحصاء (م)
764. Sterility	عقم	عقم ، عقامة (م)
765. S., chromosomal	عقم ، كروموسومي	عقم صبغي .
766. S., genic	عقم ، جيني	عقم جيني .
767. Stigma	ميسم	ميسم (ن) ، سمة (ج) ، سمات (م)
768. Stomata	ثغور	ثغور ، مسام (ن) ، ثغور (م)
769. Stop codon	-	رامة موقفة .
770. Strain	سلالة	ذرية (م) ، سلالة (ن)
771. Style	قلم	قلم (ج) ، ن) مرود (م)
772. Submetacentric chromosome	-	صبغي بقسيم مركزي جانبي .
773. Subspecies	نوبع : تحت نوع	نوبع (م)
774. Subvital	تحت حيوي	دون الحيوي .
775. Superfemales = metafemales	اناث فائقة	اناث فائقة .
776. Supergene	جين فائق	جين متفوق .
777. Supersex	جنس فائق	جنس متفوق .
778. Suppressiv mutation	-	ظفر كابت .
779. Suppressor genes	جينات مانعة : جينات كابتة	جينات كابتة .
780. Suppressor mutations	-	ظفرات كابتة .
781. Symbiosis	تكافل : تبادل منفعة	تعاش ، معايشة (م) ، تكافل (ج) ، ن)
782. Synapsis in meiosis	التصاق الكروموسومات المتماثلة في الانقسام الميوزي .	تشابك في الانقسام .
783. Synaptonemal complex	-	مركب التشابك .
784. Synergid cell	-	خلية مؤازرة .
785. Synergid nuclei	انوية الخلايا المساعدة	نوى مؤازرة .
786. Syngamy	عملية اتحاد الجاميتات	اتحاد نوى الامراس .
787. Syngeneic	-	متماثلة المستضدات .
788. Systemic mutation	ظفرة جهازية	ظفرة شاملة .
789. Tandem genes	-	جينات متتالية .
790. Target theory	نظرية الهدف	نظرية الهدف .
791. T2 bacteriophage	فيروس البكتريا	حمة جرثومية ت 2
792. Taste blindness	العدم حاسة الذوق	عمه الذوق (م)
793. Taster of PTC	ذائق مادة (PTC)	ذائق الـ بي ، تي ، سي .
794. Tautomeric shift	-	ربحان متوالي .

المصطلح الانكليزي ورقمه	المصطلح المنشور	المصطلح المقترح
795. Taxonomy, plant	تقسيم النباتات	تصنيف النباتات .
796. Teleocentric chromosome	-	مبغى بقسيم مركزى انتهائي .
797. Telomere	-	قسيم مبغى طرفي .
798. Telophase	الدور النهائي	الطور الانتهائي (م)، الطور النهائي (ج)
799. Template	-	مرصاف (ج ، مرافق)، قالب .
800. Teratogen	-	ماسخ (م) .
801. Teratogenesis	-	أمساخ (م) .
802. Tetrad	رباعي	رباعي ، بوع رباعي .
803. Tetrad analysis	التعليل الرباعي	تعليل البوغيات الرباعية .
804. Tetrasomics	رباعية المجموعة الكروموسومية رباعية الكروموسوم	رباعية الصبغية .
805. Thalassaemia	صداع نصفي	ثلاسيميا (م) .
806. Thymidine	-	ثايميدين ، تيميدين (م) .
807. Thymine	-	ثايمين ، تيمين (م) .
808. Tobacco mosaic virus	فيروس التبغ الموزايكي	حمة التبغ المربقة .
809. Tracer	-	تتّاج .
810. Trachea	قصبات	قصبة ، الرغامي (م) .
811. Tracing	-	تتبع ، مرتسم (م) .
812. Tracheids	قصبات	قصبات .
813. Trailor sequence	-	سباق ذيلي .
814. Trait	صفة	صفة (م) .
815. Trans-arrangement	ترتيب متعاقل	ترتيب متقابل .
816. Transcription	نسخ : نقل نسخة	انتساخ (م) .
817. Transduction	استقطاع	نقل جمعي (x) نقل جرثومي ، تنبيغ (م) .
818. Transformation	-	استمالة (م) .
819. T. bacterial	تحويل (تغيير) بكتيري	استمالة جرثومية (م) .
820. Transgressive, variation	اختلافات متداخلة	اختلافات متداخلة .
821. Translocation, chromosomal	انتقال كروموسومي	ارفاء مبغى (م) .
822. Trihybrid	هجين ثلاثي	هجين ثلاثي .
823. Triplex	ثلاثي التركيب العاملي	تشابه اليلات الصبغيات الثلاث .
824. Triploid	ثلاثي المجموعة الكروموسومية	ثلاثي الصبغة الصبغية .
825. Triploidy	-	ثلاثية الصبغة الصبغية .
826. Trisomic	ثلاثية الكروموسوم	ثلاثي الصبغيات .
827. Trisomy	-	ثلاثية الصبغيات .
828. Trivalent	وحدة من ثلاثة كروموسومات	ثلاثية الصبغات المتحدة .
829. Transposable elements	-	عناصر متنقلة .

(x) نقل الجينات الجرثومية بواسطة الحمات .

المصطلح الانكليزي ورقمه	المصطلح المنشور	المصطلح المقترح
830. Twins	توائم U	توائم (م، توأم) (م).
831. Ultrastructure of bacteria	التركيب الدقيق في البكتريا	تركيب الجراثيم الدقيق.
832. Unbalanced gamets	جاميتات غير متوازنة	اعراس غير متوازنة .
833. Unit character	وحدة الصفات	وحدة الصفات .
834. Univalent	وحدة من كروموسوم واحد	احادى الصيغة .
835. Unreduced gamets	جاميتات غير مختزلة	اعراس غير مختزلة (م) .
836. Uracil	يوراسيل	يوراسيل (م) .
837. Uridine	-	يوريدين (م) .
	V	
838. Vacuoles	فجوات : فراغيات	فجوات (م ، ن) .
839. Variability estimates	تقديرات الاختلاف	تلميحات التباين .
840. Variance, analysis of	تحليل التباين (الاختلاف)	تحليل التباين (م) .
841. Variation	تصنيف : اختلاف : تباين	اختلاف (م)، تباين (ن) .
842. V., transgressive	تصنيف متداخل	اختلاف متداخل .
843. Variety	صنف : سلالة	حرب (ج . ضروب) (م ، ن) .
844. Vector		ناقل (مط) ، ناقل الجرثوم ، مستجبه (م) .
845. Vegetative reproduction	تكاثر خضري	تكاثر انباتي (م) .
846. Vestigial organs	اعضاء اثرية	اعضاء اثرية .
847. Viability	حيوية	عيشية (م) .
848. Virulence	سمية	فوعة (م) ، سمية .
849. Virus(es)	فيروسات	حمق (ج . حمات) (م)، فيروسات (ج) .
850. V. bacterial	فيروسات بكتيرية	حمات جرثومية .
851. Visual pigments	اصباغ بصرية	اصباغ بصرية .
852. Vital	حيوى : جوهري	حياتي (م) .
853. Vitality	-	حيوية (م ، ح ، ن) .
	W	
854. W-chromosome	كروموسومات W	صبغي دبليو .
855. Wild types	طرز برية	أنماط شائعة .
856. Wood & derivatives	الخشب ونواتجه	الخشب ومشتقاته .
	X	
857. X-chromosome	كروموسوم - (x)	صبغيات أكس
858. X-chromosome linkage	-	ارتباط صبغي أكس
	كروموسوم - (x) والارتباط به	

المصطلح الانكليزي ورقمه	المصطلح المنشور	المصطلح المقترح
859. Xenia	رينيا	وراثة الصفات الفائقة .
860. Xenogamy	-	لقح تهجينى ، القاح تهجينى (ن) .
861. Xeroderma pigmentosa	مرض زيرودرما بيمنتورا	جفاف الجلد المنصبغ .
862. Xerophytes	نباتات جفافية	نباتات جفافية .
863. X-linked genes	جينات مرتبطة بكروموسوم -	جينات مرتبطة بصفي أكس .
864. XXX karyotype	-	نمط نووى أكس أكس أكس .
865. XXY karyotype	-	نمط نووى أكس أكس واي .
	Y	
866. Y-chromosomes	كروموسوم (Y)	صفي واي .
867. Y-chromosomes linkage	الارتباط بكروموسوم (Y)	ارتباط بصفي واي .
	Z	
868. Z-chromosomes	كروموسوم (Z)	صفي زت .
869. Zoospores	-	بوغ حيواني (ن ، ح) بوغ حرك (م) .
870. Zygonema=	-	الدور التشابكي .
871. zygotene stage		
872. Zygospor	-	لاقحة بولية ، بوغ لاقحي (ن) بوغ زيجي (م) .
873. Zygotene	الدور التراوحي	الدور التشابكي .
874. Zygotes	-	لاقحات (ح ، ن) ، ريكوتات ، ريجوتات (م)
875. Zygotic induction	-	مث لاقحي ، مث ريكوتي .

المراجع

المعاجم :

- 1 - محمد أحمد السهرجى ، أحمد المتنبى ، جعفر الملاح : معطحات علم الوراثة والعلوم الوراثية " أنجليزى - عربى " ، اللسان العربى ، المجلد ١٧ الجزء الثانى ص ١١٧ - ١٤٣ ، ١٣٩٩/٥١٣٩٩ م .
- 2 - مجلس وزراء الصحة العرب ، منظمة الصحة العالمية ، اتحاد الأطباء العرب ، المنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم : المعجم الطبى الموحد الطبعة الثالثة - ميديفانت - سويسرا ١٩٨٣ م .
- 3 - المنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم - المعجم الموحد للمصطلحات العربية فى مراحل التعليم العام ، ٢ معجم معطحات علم الفيزياء - مطبعة المعجم العلمى العراقى - بغداد ١٩٧٨ م .
- 4 - المنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم ، المعجم الموحد للمصطلحات العلمية فى مراحل التعليم العام ، ٤ معجم معطحات علم الحيوان - مطبعة المعجم العلمى العراقى - بغداد ١٩٧٩ م .
- 5 - المنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم : المعجم الموحد للمصطلحات العلمية فى مراحل التعليم العام ، ٥ معجم معطحات علم النبات - المطبعة التعاونية - دمشق ١٩٧٨ م .
- 6 - أحمد شفيق الخطيب : معجم المصطلحات العلمية والفنية والهندسية ، الطبعة السادسة مكتبة لبنان - بيروت ١٩٨٤ م .
- 7 - يوسف حتى : قاموس حتى الطبى ، الطبعة الرابعة ، مكتبة لبنان ، بيروت ١٩٨٠ م .
- 8 - منير البعلبكي : المورد ، الطبعة الثامنة عشرة ، دار العلم للملايين ، بيروت ١٩٨٤ م .
- 9 - عبداللطيف مربيات ، أسامه السائح ، جواد البخارى : معطحات زراعية ، منشورات مجمع اللغة العربية الأردنى ، عمان ١٩٨١ م .
- 10 - Dorlands Illustrated Medical Dictionary, 26th Ed., W.B. Saunders Co., Philadelphia 1981.

المراجع العامة :

11. Alexopoulos, Constantine J: Introductory Mycology, 2nd Ed., John Wiley & Sons Inc., New York 1962.
12. Avers Charlotte J: Cell Biology, D. Van Nostrand Co., New York 1976.
13. Bishop, J.A., Cook, L.M.: Genetic Consequences of Man Made Change, Academic Press, New York 1981.
14. Burns, George W: The Science of Genetics, 3rd Ed., MacMillan Publishing Co., Inc., New York 1976.

15. Goodenough, Ursula: Genetics, 2nd Ed., Saunders College, Philadelphia 1978.
16. Herskowitz, Iwain H: Principles of Genetics, 2nd Ed., MacMillan Publishing Co., Inc., New York 1977.
17. Keeton, W.T.: Biological Science, 2nd Ed., Norton & Company Inc. 1972.
18. King, Robert C: A Dictionary of Genetics, 2nd Ed., Oxford University Press, New York 1976.
19. Watson, D.J.: Molecular Biology of the Gene, 3rd Ed., W.A. Benjamin Inc., Menlo Park, California 1975.
20. Whitehouse, K.L.H.: The Mechanism of Heredity, 3rd Ed., St. Martin's Press, New York 1973.
21. Williamson, Robert: Genetic Engineering Vol. I & II, Academic Press, New York 1981.
22. Winchester, M.A.: Genetics, 5th Ed., Houghton Mifflin Co., Boston 1977.

*